

Porphyrus (III a. C.), *QH* (Rec. χ) ad. *Il.* B 73 (p. 24.14 Schr. = 34 [4] MacPh.)

Autor citado: Aristoteles (IV a.C.), (Ἀπορημάτων Ὀμηρικῶν?) fr. 366 Gigon (142 Rose)

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Si

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios?

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Paráfrasis

Giro con el que se introduce la cita:

φησι

Texto de la cita:

QH (Rec. χ) ad *Il.* B 73 συμβῆναι ἢ ἐβουλεύετο¹ [*Il.* 2.141-153]; καὶ τὸ κώλυμα ἀπὸ μηχανῆς²· ἢ γὰρ Ἀθηνᾶ ἐκώλυσεν [*Il.* 2.54-80]. ἔστι δὲ ἀποίητον τὸ μηχανήμα λύειν ἄλλως μὴ εἰ³ ἐξ αὐτοῦ τοῦ μύθου [cf. Arist. *Poet.* 1454a37-144b1]. φησὶ δὲ ὁ Ἀριστοτέλης [fr. 366 G. = 142 Rose] ποιητικὸν μὲν εἶναι τὸ μιμεῖσθαι τὰ εἰωθότα γίγνεσθαι καὶ ποιητῶν⁴ μᾶλλον τὸ κινδύνους παρεισάγειν.

¹ ἐβουλεύετο Bekker : συμβουλεύειν cod. *B // ² μηχανῆς Schrader : μαχανῆς cod. *B // ³ μὴ εἰ Villoison, Schrader : ἢ MacPhail : μὴ cod. *B // ⁴ δὲ post ποιητῶν add. MacPhail (post Diels ἐπικῶν δὲ).

Traducción de la cita:

QH (Rec. χ) ad *Il.* B 73 ¿Por qué pone Agamenón a prueba a los Aqueos [*Il.* 12.109-140], y actúa de tal manera que por poco sucede lo contrario de lo que pretendía [*Il.* 2.141-153]? Además, el que no ocurra se debe a un artificio, pues es Atenea la que lo impide [*Il.* 2.54-80]. Sin embargo, es contrario al arte poético el resolver la astucia por otro medio que no sea la propia trama [cf. Arist. *Poet.* 1454a37-1454b1]. Dice, por otro lado, Aristóteles [fr. 366 G. = 142 Rose] que es propio del arte poético el imitar lo que suele suceder, y sumamente característico de los poetas el incluir situaciones de peligro.

Motivo de la cita:

Porfirio acude al testimonio de Aristóteles para apoyar su idea (que desarrollará más adelante en el texto) de que el episodio que da origen a esta cuestión homérica (por qué Agamenón pone a prueba a su ejército, fingiendo que quiere que los aqueos regresen a casa, en *Il.* 2.109-140) resulta verosímil en el contexto, en contra de lo que sostiene Aristóteles en *Poet.* 1454a37-1454b1, donde justamente se aduce este episodio de la *Iliada* como ejemplo de lo que debe hacerse: solucionar un problema mediante un artificio, y no a partir del propio desarrollo de la trama.

Comentario:

Es posible que, como quieren los editores de los frs. de Aristóteles, Porfirio estuviese citando aquí los perdidos "Problemas homéricos" de dicho autor. Ahora bien, Porfirio mantiene una relación polémica con Aristóteles, y si acude a él en este punto es no tanto para darle la razón cuanto para usar sus propias palabras para contradecir algo que se dice en la *Poética*. En efecto, mientras que en *Poet.* 1454a37-1454b1 Aristóteles afirma que, en el episodio que motiva la cuestión, Homero ha procedido como no se debe, al acudir a un artificio para solucionar el problema planteado, en lugar de hacer que sea la propia trama la que lleve a su resolución (φανερὸν οὖν ὅτι καὶ τὰς λύσεις τῶν μύθων ἐξ αὐτοῦ δεῖ τοῦ μύθου συμβαίνειν, καί μὴ ἐν τῇ Μηδείᾳ ἀπὸ μηχανῆς καὶ ἐν τῇ Ἰλιάδι τὰ περὶ τὸν ἀπόπλουν), Porfirio aduce diversos argumentos para concluir que tal cosa no es cierta (ἡ δὲ λύσις οὐκ ἀπὸ μηχανῆς, p. 25.15 Schr. = 36 [16] MacPhail), y que tanto la actuación de Agamenón como la de sus tropas son perfectamente verosímiles dado el contexto, de manera que Homero no ha hecho sino "imitar lo que suele suceder" y poner ante su público una situación de peligro, lo cual también es típico de los poetas, según el propio testimonio del fr. de Aristóteles que aduce Porfirio.

Conclusiones:

Porfirio es la única fuente que cita el fr. de Aristóteles, así que su testimonio resulta fundamental.

Firma:

Lucía Rodríguez-Noriega Guillén

Universidad de Oviedo, 8 de mayo del 2017